



MINI FRIDGE

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV MINIKYLSKÅP
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**DE MINIKÜHLSCHRANK
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**NO MINIKJØLESKAP
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI MINIJÄÄKAAPPI
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**DA MINIKØLESKAB
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**FR MINI RÉFRIGÉRATEUR
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**PL MINIŁODÓWKA
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

**NL MINIOELKAST
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

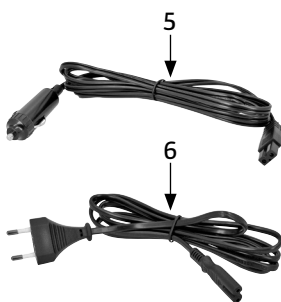
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

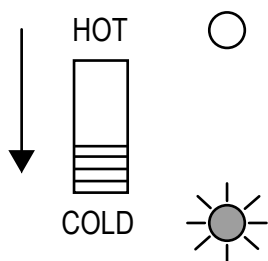
© JULA AB 2025-09-25

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

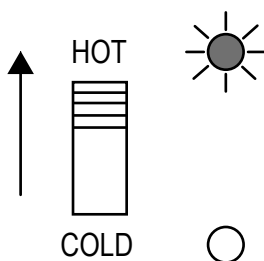
1



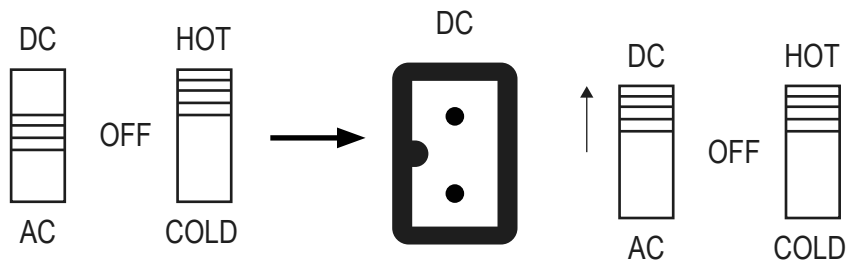
2



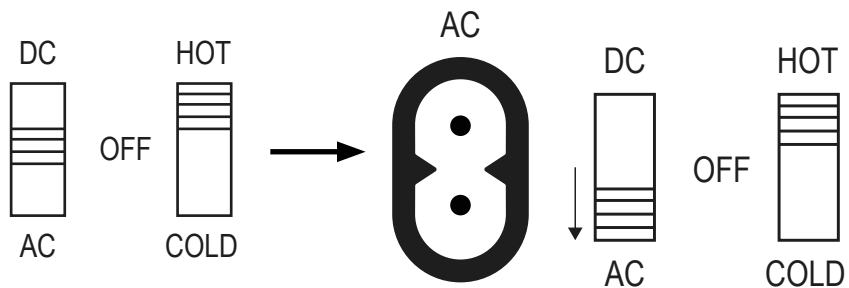
3



4



5



SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs manualen före användning och spara den för framtida behov.

- Kontrollera att produktens spänning överensstämmer med eluttaget. (12 V DC eller 230 V AC.)
- Kontrollera att 12 V-anslutningen är utdragen när motorn är avstängd.
- Låt inte 12 V-anslutningen vara inkopplad i produkten när den inte används.
- När du placerar produkten, se till att nätsladden/fordonsadapter inte kläms eller skadas.
- Kontrollera att sladdarna är ordentligt anslutna. En lös anslutning kan leda till överhettning och att enheten slutar fungera.
- Kontrollera att fläkten kan rotera fritt och att ventilationsöppningar är rena och fria för att förhindra överhettning. Täck aldrig över produkten.
- Använd inte produkten om sladden eller stickproppen/biladaptorn är skadad – risk för brand och/eller elolycksfall.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Förvara inte explosiva ämnen som t.ex. sprayburkar med lättantändligt bränsle i den här produkten.
- Demontera inte produkten och försök inte reparera den – risk för elolycksfall. Eventuella reparationer ska utföras av behörig serviceverkstad.
- Låt produkten svalna minst 30 minuter före växling mellan värmningsläge (HOT) och kylningsläge (COLD) eller tvärt om.
- Utsätt inte produkten för vatten eller annan vätska.
- Undvik att vända produkten upp och ned.
- Utsätt inte produkten för slag eller stötar.
- Utsätt inte produkten för regn eller fukt.
- Skölj inte produkten under rinnande vatten.
- Produkten får inte användas i närheten av vatten eller i fuktiga utrymmen.

- Barn mellan 3 till 8 år får fylla på och tömma produkten, förutsatt att de har fått rätt instruktioner.
- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Denna apparat kan användas i kontor, hotellrum, B&B, gårdsgästhus och liknande boenden där sådan användning inte överstiger (genomsnittliga) nivåer för hushållsanvändning.
- Håll alltid ventilationsöppningarna rena.
- Använd inte elektriska anordningar i produkten, om inte detta rekommenderas av tillverkaren.

- För att undvika kontaminering av livsmedel respektera följande instruktioner:
 - Låt inte dörren vara öppen längre stunder.
 - Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med mat samt åtkomliga dräneringssystem.
 - Förvara rått kött och fisk i lämpliga behållare i kylan, så att det inte kommer i kontakt med eller droppar på annan mat.
 - När produkten är tom under en längre tid ska den stängas av, avfrostas, rengöras, torkas och dörren ska lämnas öppen för att förhindra att mögel utvecklas i produkten.

WARNING!

**Produkten får inte användas
nätsladden och fordonsadapter
samtidigt.**

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.
	Skyddsklass II

TEKNISKA DATA

Märkspänning	12/230 V
Effekt	52 W
Ljudnivå	50,7 dB
Volym	10 L
Mått	B 220 x H 333 x D 310 mm
Vikt	3 kg

BESKRIVNING

1. Anslutning för nätsladd, AC
2. Anslutning för fordonsadapter, DC
3. Strömbrytare
4. Omkopplare kylning/värmning
5. Fordonsadapter
6. Nätsladd

BILD 1

HANDHAVANDE

PRESTANDA

- För bästa kyleffekt rekommenderar vi att kylda livsmedel placeras i minikylskåpet. Kylning av rumsvarma livsmedel tar 2 till 3 timmar.
- Minikylskåpet är avsedd för varmhållning, inte för att värma kalla livsmedel. Om nödvändigt kan minikylskåpet värma livsmedel på två timmar eller mer.
- Vid användning enligt anvisningarna kan livsmedel hållas varma i flera timmar.

ANVÄNDNING

Kontrollera att strömbrytaren på minikylskåpets sida är i avstängt läge och anslut sladden till minikylskåpet.

1. Sätt i fordonsadaptern i ett 12 V fordonsuttag.
 - Kylning: Sätt omkopplaren i läge COLD. Den gröna indikeringslampan tänds för att visa att minikylskåpet är i kylningsläge.

BILD 2

- Värmning: Sätt omkopplaren i läge HOT. Den röda indikeringslampan tänds för att visa att minikylskåpet är i värmningsläge.

BILD 3

OBS!

Låt produkten svalna minst 30 minuter före växling mellan värmningsläge (HOT) och kylningsläge (COLD) eller tvärt om.

Användning med fordonsadapter DC

1. Fordonets motor måste vara igång.
2. Anslut fordonsadaptersn sladd till anslutningen DC på minikylskåpet.
3. Sätt strömbrytaren i läge DC.
4. Sätt i fordonsadaptern i ett 12 V fordonsuttag.

BILD 4

Användning med nätsladd AC

1. Anslut nätsladden till anslutningen AC på minikylskåpet.
2. Sätt strömbrytaren i läge AC.
3. Sätt i stickproppen i ett nätuttag.

BILD 5

UNDERHÅLL

RENGÖRING

Rengör minikylskåpet med en fuktad trasa och ett mildt rengöringsmedel som t ex diskmedel.

OBS!

- **Skölj aldrig minikylskåpet under rinnande vatten.**
- **Använd inte slipande produkter, repande rengöringstussar, lösningsmedel eller metallföremål.**

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen før bruk og ta vare på den til fremtidige behov.

- Kontroller at produktets spenning stemmer overens med strømuttaket. (12 V DC eller 230 V AC.)
- Kontroller at 12 V-tilkoblingen er trukket ut når motoren er slått av.
- Ikke la 12 V-tilkoblingen være tilkoblet i produktet når det ikke er i bruk.
- Når du plasserer produktet, pass på at strømledningen/kjøretøyadapteren ikke klemmes eller skades.
- Kontroller at kontaktene er ordentlig tilkoblet. En løs tilkobling kan føre til overoppheting og gjøre at enheten slutter å fungere.
- Kontroller at viften kan rotere fritt og at ventilasjonsåpninger er rene og frie for blokkeringer, slik at du unngår overoppheting. Produktet må aldri tildekkes.
- Ikke bruk produktet dersom ledningen eller stikkkontakten/biladapteren

er skadet – fare for brann og/eller elulykke.

- Ikke bruk produktet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Ikke oppbevar eksplosive stoffer som f.eks. spraybokser med lettantennelig brensel i denne produktet.
- Ikke demonter produktet, og ikke forsøk å reparere det – fare for el-ulykke. Eventuelle reparasjoner må utføres av et autorisert serviceverksted.
- La produktet svalne i minst 30 minutter før du bytter mellom oppvarmingsmodus (HOT) og nedkjølingsmodus (COLD) eller omvendt.
- Ikke utsett produktet for vann eller annen væske.
- Ikke snu produktet opp ned.
- Produktet må ikke utsettes for slag eller støt.
- Produktet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.
- Ikke skyll produktet under rennende vann.
- Produktet skal ikke brukes i nærheten av vann eller fuktige steder.

- Barn mellom 3 og 8 år kan fylle og tømme produktet hvis de har mottatt riktige instruksjoner.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Dette apparatet kan brukes på kontor, hotellrom, B&B, gårdsgjestehus og lignende oppholdsrom hvor slik bruk ikke overstiger (gjennomsnittlige) nivåer for husholdningsbruk.
- Hold alltid ventilasjonsåpningene rene.
- Ikke bruk elektrisk utstyr i produktet med mindre det anbefales av produsenten.
- For å unngå kontaminering av matvarer, respekter følgende instruksjoner:
 - Ikke la døren være åpen lenge.
 - Rengjør regelmessig alle flater som kan komme i kontakt med matvarer samt tilgjengelige dreneringssystemer.
 - Oppbevar rått kjøtt og rå fisk i egnede beholdere i kjøleren, så det ikke kommer i kontakt med eller drypper på annen mat.
 - Når produktet er tomt i en lang periode, skal det slås av, avrimes, rengjøres og tørkes, og døren skal stå åpen for å forhindre at det danner seg mugg i produktet.

ADVARSEL!

Produktet skal ikke bruke strømledning og biladapter samtidig.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.



Beskyttelsesklasse II

TEKNISKE DATA

Merkespenning	12/230 V
Effekt	52 W
Lydnivå	50,7 dB
Volum	10 l
Mål	B 220 x H 333 x D 310 mm
Vekt	3 kg

BESKRIVELSE

1. Tilkobling for strømledning, AC
2. Tilkobling til biladapter, DC
3. Strømbryter
4. Omkobler kjøling/varming
5. Biladapter
6. Strømledning

BILDE 1

BRUK

YTELSE

- For beste kjøleeffekt anbefaler vi at kalde matvarer plasseres i minikjøleskapet. Nedkjøling av romtempererte matvarer tar 2–3 timer.
- Minikjøleskapet er beregnet for varmholding, ikke for å varme kalde matvarer. Om nødvendig kan minikjøleskapet varme matvarer på to timer eller mer.
- Ved bruk i henhold til bruksanvisningene kan matvarer holdes varme i flere timer.

BRUK

Kontroller at strømbryteren er i avslått posisjon og koble deretter ledningen til minikjøleskapet.

1. Sett biladapteren i et 12 V biluttak.
 - Nedkjøling: Sett omkobleren på COLD. Den grønne indikatorlampen

tennes for å vise at minikjøleskapet er i nedkjølingsmodus.

BILDE 2

- Oppvarming: Sett omkobleren på HOT. Den røde indikatorlampen tennes for å vise at minikjøleskapet er i oppvarmingsmodus.

BILDE 3

MERK!

La produktet svalne i minst 30 minutter før du bytter mellom oppvarmingsmodus (HOT) og nedkjølingsmodus (COLD) eller omvendt.

Bruk med biladapter DC

1. Kjøretøyets motor må være i gang.
2. Koble biladapterens ledning til DC-tilkoblingen på minikjøleskapet.
3. Sett strømbryteren på DC.
4. Sett biladapteren i et 12 V biluttak.

BILDE 4

Bruk med strømledning AC

1. Sett nettleddningen i tilkoblingen AC på minikjøleskapet.
2. Sett strømbryteren på AC.
3. Sett støpselet i en stikkontakt.

BILDE 5

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

Rengjør minikjøleskapet med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel som f.eks. oppvaskmiddel.

MERK!

- **Minikjøleskapet skal aldri skylles under rennende vann.**
- **Ikke bruk slipende produkter, ripende rengjøringspinner, løsemidler eller metallgjenstander.**

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs betjeningsvejledningen før brug, og gem den til senere brug.

- Kontroller, at produktets spænding passer til stikkontakten. (12 V DC eller 230 V AC.)
- Kontroller, at 12 V-stikket er trukket ud, når motoren er slukket.
- Når produktet ikke er i brug, må du ikke lade 12 V-stikket være tilsluttet produktet.
- Når du placerer produktet, skal du sørge for, at netledningen/køretøjsadapteren ikke kommer i klemme eller bliver beskadiget.
- Kontroller, at kablerne er korrekt tilsluttet. En løs forbindelse kan få enheden til at blive overophedet og gøre, at den stopper med at virke.
- Kontroller, at ventilatoren kan rotere frit, og at ventilationsåbningerne er rene og frie for at forhindre overophedning. Dæk aldrig produktet til.
- Brug ikke produktet, hvis ledningen eller stikket/biladapteren er beskadiget – risiko for brand og/eller elektrisk stød.
- Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer såsom spraydåser med brandfarligt brændstof i dette produkt.
- Skil ikke produktet ad, og forsøg ikke at reparere det – risiko for elektrisk stød. Eventuelle reparationer skal udføres af et autoriseret servicecenter.
- Lad produktet køle af i mindst 30 minutter, før du skifter mellem varmetilstand (HOT) og køletilstand (COLD) eller omvendt.
- Udsæt ikke produktet for vand eller andre væsker.
- Undgå at vende produktet på hovedet.
- Udsæt ikke produktet for slag eller stød.
- Udsæt ikke produktet for regn eller fugt.

- Skyl ikke produktet under rindende vand.
- Produktet må ikke bruges i nærheden af vand eller i fugtige områder.
- Børn mellem 3 og 8 år kan fylde og tømme produktet, forudsat at de er blevet ordentligt instrueret.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de får hjælp eller instrueres i sikker brug af produktet og forstår de risiko, som brug af produktet indebærer. Børn må ikke lege med produktet. Lad ikke børn rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.
- Dette apparat kan bruges på kontorer, hotelværelser, B&B, bondegårde med feriegæster og lignende steder, hvor brugen ikke overstiger (gennemsnitlige) husholdningsniveauer.
- Hold altid ventilationsåbningerne rene.
- Brug ikke elektrisk udstyr i produktet, medmindre det er anbefalet af producenten.
- Overhold følgende instruktioner for at undgå forurening af madvarer:
 - Lad ikke døren stå åben i længere tid.
 - Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i kontakt med madvarer, og tilgængelige afløbssystemer.
 - Opbevar rå kød og fisk i egnede beholdere i køleskabet, så det ikke kommer i kontakt med eller drypper på andre madvarer.
 - Når produktet står tomt i længere tid, skal det slukkes, afrimes, rengøres og tørres, og døren skal stå åben for at forhindre, at der udvikles skimmel i produktet.

ADVARSEL!

Produktet må ikke bruge netledningen og køretøjsadapteren på samme tid.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.
	Beskyttelsesklasse II.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	12/230 V
Effekt	52 W
Lydniveau	50,7 dB
Volumen	10 l
Dimensioner	B 220 x H 333 x D 310 mm
Vægt	3 kg

BESKRIVELSE

1. Tilslutning af netledning, AC
2. Tilslutning for køretøjsadapter, DC
3. Tænd-/slukknap
4. Omskifter til køling/opvarmning
5. Køretøjsadapter
6. Strømledning

FIGUR 1

BETJENING

YDEEVNE

- For at opnå den bedste køleeffekt anbefaler vi, at du placerer afkølede madvarer i minikøleskabet. Det tager 2 til 3 timer at nedkøle stuevarme madvarer.
- Minikøleskabet er beregnet til at holde madvarer varme, ikke til at opvarme kolde madvarer. Hvis det er nødvendigt, kan minikøleskabet opvarme madvarer på to timer eller mere.

- Når produktet bruges som angivet, kan madvarer holdes varme i flere timer.

BRUG

Kontroller, at afbryderen på siden af minikøleskabet står i slukket position, og slut ledningen til minikøleskabet.

1. Sæt køretøjsadapteren i et 12 V-stik i køretøjet.
 - Køling: Sæt omskifteren på COLD. Den grønne indikatorlampe tændes for at vise, at minikøleskabet er i køletilstand.

FIGUR 2

- Opvarmning: Sæt omskifteren på HOT. Den røde indikatorlampe tændes for at vise, at minikøleskabet er i opvarmningstilstand.

FIGUR 3

OBS!

Lad produktet køle af i mindst 30 minutter, før du skifter mellem varmetilstand (HOT) og køletilstand (COLD) eller omvendt.

Brug med jævnstrømsadapter (DC) til køretøjer

1. Køretøjets motor skal være i gang.
2. Slut køretøjsadapterens ledning til jævnstrømsstikket (DC) på minikøleskabet.
3. Stil tænd/sluk-knappen på DC.
4. Sæt køretøjsadapteren i et 12 V-stik i køretøjet.

FIGUR 4

Brug med vekselstrømsledning

1. Sæt netledningen i vekselstrømsstikket (AC) på minikøleskabet.
2. Stil tænd/sluk-knappen på AC.
3. Sæt stikket i en stikkontakt.

FIGUR 5

VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING

Rengør minikøleskabet med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel som f.eks. opvaskemiddel.

OBS!

- **Skyl aldrig minikøleskabet under rindende vand.**
- **Brug ikke slibende produkter, skuresvampe, opløsningsmidler eller metalgenstande.**

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją i zachowaj ją do przyszłego użytku.

- Sprawdź, czy napięcie w gnieździe zgadza się z napięciem produktu (12 V DC lub 230 V AC).
- Sprawdź, czy po wyłączeniu silnika zostało odłączone złącze 12 V.
- Nie zostawiaj złącza 12 V podłączonego do produktu, jeśli go nie używasz.
- Ustawiając produkt, upewnij się, że przewód sieciowy/ przełączówka pojazdu nie zostaną przygniecione ani uszkodzone.
- Sprawdź, czy przewody są prawidłowo podłączone. Poluzowane złącze może sprawić, że urządzenie się przegrzeje i przestanie działać.
- Sprawdź, czy wentylator obraca się swobodnie i czy otwory wentylacyjne są czyste i drożne, dzięki czemu można zapobiec przegrzaniu. Nigdy nie przykrywaj produktu.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub wtyk/

przełączówka samochodowa są uszkodzone – ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem.

- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Nie przechowuj substancji wybuchowych np. pojemników z łatwo palnymi aerozolami w produkcie.
- Nie rozbieraj urządzenia na części i nie próbuj go naprawiać ze względu na ryzyko porażenia prądem. Ewentualne naprawy powinny być dokonywane w autoryzowanym warsztacie serwisowym.
- Przed zmianą trybu grzania (HOT) na tryb chłodzenia (COLD) lub odwrotnie odczekaj przynajmniej 30 minut, aż produkt ostygnie.
- Nie narażaj produktu na działanie wody ani innych cieczy.
- Unikaj trzymania produktu spodem do góry.
- Nie narażaj produktu na uderzenia ani wstrząsy.

- Nie narażaj produktu na działanie deszczu ani wilgoci.
- Nie czyść produktu pod bieżącą wodą.
- Produktu nie wolno używać w pobliżu wody ani w wilgotnych pomieszczeniach.
- Dzieci pomiędzy 3. a 8. rokiem życia mogą napełniać i opróżniać produkt, pod warunkiem, że zostaną odpowiednio poinstruowane.
- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Urządzenia można używać w biurach, pokojach hotelowych, pensjonatach, domkach letniskowych i podobnych obiektach, pod warunkiem, że jego użytkowanie (średnie) nie przekracza poziomu użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Zadbaj o czystość otworów wentylacyjnych.
- Nie używaj sprzętu elektrycznego wewnątrz produktu, jeśli nie jest on zalecany przez producenta.
- Aby uniknąć skażenia produktów spożywczych, przestrzegaj następujących instrukcji:
 - Nie zostawiaj otwartych drzwi na długo.
 - Regularnie czyść wszystkie powierzchnie, które mogą zetknąć się z żywnością, i dostępne systemy odwadniające.
 - Surowe mięso i rybę przechowuj w odpowiednich pojemnikach w lodówce, aby nie zetknęły się z inną żywnością ani na nią nie kapąły.
 - Jeżeli produkt jest pusty przez dłuższy czas, należy go zamknąć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć

i zostawić otwarte drzwi, by zapobiec rozwojowi pleśni.

OSTRZEŻENIE!

Produktu nie wolno używać z przewodem sieciowym i przejściówką samochodową jednocześnie.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Klasa ochronności II

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	12/230 V
Moc	52 W
Poziom hałasu	50,7 dB
Pojemność	10 l
Wymiary	Szer. 220 x wys. 333 x gł. 310 mm
Masa	3 kg

OPIS

1. Złącze przewodu sieciowego, AC
2. Złącze do przejściówki samochodowej, DC
3. Przetącznik
4. Przetącznik trybu grzania/chłodzenia
5. Przejściówka samochodowa
6. Przewód zasilający

RYS. 1

OBŚŁUGA

WYDAJNOŚĆ

- Aby uzyskać najlepszy efekt chłodzenia, zalecamy w minilodówce umieszczać schłodzone artykuły spożywcze. Schłodzenie artykułów spożywczych o temperaturze pokojowej zabiera 2–3 godzin.
- Minilodówka przeznaczona jest do utrzymywania ciepła, nie do podgrzewania chłodnych artykułów spożywczych. Jeśli zachodzi taka potrzeba, minilodówka jest w stanie podgrzać artykuły spożywcze – wymagany czas: przynajmniej dwie godziny.
- Przy stosowaniu się do zaleceń producenta można utrzymać żywność w cieple przez wiele godzin.

SPOSÓB UŻYCIA

Sprawdź, czy przetącznik z boku minilodówki znajduje się w położeniu wyłączonym i podłącz przewód minilodówki.

1. Włóż przejściówkę samochodową do gniazda 12 V w pojeździe.
 - Chłodzenie: Ustaw przetącznik w położeniu COLD. Zielona lampka kontrolna zaświeci się, aby potwierdzić, że minilodówka jest w trybie chłodzenia.

RYS. 2

- Ogrzewanie: Ustaw przetącznik w położeniu HOT. Czerwona lampka kontrolna zaświeci się, aby potwierdzić, że minilodówka jest w trybie grzania.

RYS. 3

UWAGA!

Przed zmianą trybu grzania (HOT) na tryb chłodzenia (COLD) lub odwrotnie odczekaj przynajmniej 30 minut, aż produkt ostygnie.

Używanie z przejściówką samochodową DC

1. Silnik pojazdu musi pracować.
2. Podłącz przewód przejściówki samochodowej do złącza DC na minilodówce.
3. Ustaw przełącznik w położeniu DC.
4. Włóż przejściówkę samochodową do gniazda 12 V w pojeździe.

RYS. 4

Używanie z przewodem zasilającym AC

1. Podłącz przewód zasilający do złącza AC na minilodówce.
2. Ustaw przełącznik w położeniu AC.
3. Włóż wtyk do gniazda.

RYS. 5

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

Czyść lodówkę lekko zwilżoną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym np. płynem do mycia naczyń.

UWAGA!

- **Nigdy nie myj lodówki pod bieżącą wodą.**
- **Nie używaj środków ściernych, powodujących zarysowania patyczków czyszczących, rozpuszczalników ani przedmiotów metalowych.**

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the manual before use and save it for future reference.

- Check that the voltage of the product corresponds to the mains supply voltage. (12 V DC or 230 V AC.)
- Make sure that the 12 V connection is unplugged when the motor is turned off.
- The 12 V connection must not be left plugged into the product when it is not being used.
- Take care not to trap or damage the power cord/car adapter when positioning the product.
- Make sure that the cords are properly connected. A loose connection may cause the unit to overheat and stop working.
- Check that the fan can rotate freely and that the ventilation openings are clean to prevent overheating. Never cover the product.
- Do not use the product if the power cord or plug/car adapter are damaged – risk of fire and/or electric shock.
- Do not use the product in an explosive environment, for example near flammable liquids, gas or dust.
- Do not store explosive substances, such as spray cans containing flammable fuel, inside this product.
- Do not dismantle the product or attempt to repair it – risk of electric shock. Repairs must be carried out by an authorised service centre.
- Allow at least 30 minutes for the product to become cool before switching from HOT to COLD mode, or the reverse.
- Do not expose the product to water or any other liquid.
- Avoid turning the product upside down.
- Do not subject the product to knocks and blows.
- Do not expose the product to rain or moisture.
- Do not rinse the product under running water.
- The product must not be used near water or in damp or wet spaces.
- Children between the ages of 3 and 8 may fill and empty

the product, provided they have been given correct instructions.

- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- This product may be used in offices, hotel rooms, B&Bs, guesthouses and similar living spaces where its use does not exceed (average) household usage levels.
- Always keep the ventilation openings clean.
- Do not use electrical devices in the product, unless recommended by the manufacturer.
- Always follow these instructions to avoid food contamination:

- Do not leave the door open for long periods of time.
- Regularly clean surfaces that can come into contact with food and the accessible parts of the drainage system.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the fridge so that they do not come into contact with or drip on other food.
- If the product is going to stand empty for a long period of time, it should be switched off, defrosted, cleaned, wiped dry and the door should be left open to prevent mould growth.

WARNING!

The product must not use the power cord and car adapter at the same time.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Safety class II

TECHNICAL DATA

Rated voltage	12/230 V
Output	52 W
Noise level	50.7 dB
Volume	10 L
Dimensions	W 220 x H 333 x D 310 mm
Weight	3 kg

DESCRIPTION

1. *Connection for power cord, AC*
2. *Connection for car adapter, DC*
3. *On/off switch*
4. *Switch cooling/heating*
5. *Car adapter*
6. *Power cord*

FIG. 1

OPERATION

CAPACITY

- For best cooling effect we recommend that chilled food is put in the mini fridge. Cooling food at room temperature takes 2 to 3 hours.
- The mini fridge is intended to keep food warm, not to heat cold food. If necessary the mini fridge can warm food in two hours or more.
- When used according to the instructions food can be kept warm for several hours.

HOW TO USE

Check that the power switch on the side of the mini fridge is in the off position and connect the power cord to the fridge.

1. Put the car adapter in a 12 V socket.
 - Cooling: Put the switch in COLD mode. The green status light goes on to show that the mini fridge is in cooling mode.

FIG. 2

- Heating: Put the switch in HOT mode. The red status light goes on to show that the mini fridge is in heating mode.

FIG. 3

NOTE:

Allow at least 30 minutes for the product to become cool before switching from HOT to COLD mode, or the reverse.

Using with car adapter, DC

1. The car engine must be on.
2. Connect the car adapter cord to the DC connection on the mini fridge.
3. Put the power switch in DC mode.
4. Put the car adapter in a 12 V socket.

FIG. 4

Using with power cord, AC

1. Connect the power cord to the AC connection on the mini fridge.
2. Put the power switch in AC mode.
3. Plug the plug into a power point.

FIG. 5

MAINTENANCE

CLEANING

Clean the mini refrigerator with a damp cloth and washing-up liquid or other mild detergent.

NOTE:

- **Never rinse the mini refrigerator under running water.**
- **Do not use abrasive products, scratchy clothes or sponges, solvents or metal objects.**

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für die zukünftige Verwendung auf.

- Stellen Sie sicher, dass die Spannung des Produktes mit der der Steckdose übereinstimmt (12 V DC oder 230 V AC.)
- Überprüfen Sie, ob der 12-V-Anschluss getrennt ist, wenn der Motor ausgeschaltet ist.
- Lassen Sie den 12-V-Anschluss nicht mit dem Produkt verbunden, wenn dieses nicht verwendet wird.
- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass das Netzkabel beziehungsweise der Fahrzeugadapter weder eingeklemmt noch anderweitig beschädigt wird.
- Sicherstellen, dass die Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind. Ein loser Anschluss kann zu einer Überhitzung führen, was wiederum einen Ausfall des Gerätes bewirken mag.
- Sicherstellen, dass der Lüfter unbehindert rotieren kann und dass die Lüftungsöffnungen sauber und rein sind. Anderenfalls kann es zu einer Überhitzung kommen. Das Produkt auf keinen Fall abdecken.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Kabel oder Stecker/Autoadapter beschädigt sind – es besteht Brandgefahr und die Gefahr eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in explosiven Umgebungen, zum Beispiel nicht in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.
- Bewahren Sie in diesem Produkt keine explosiven Stoffe wie zum Beispiel Sprühdosen mit leichtentzündlichem Treibstoff.
- Das Produkt nicht zerlegen und keine Reparaturversuche unternehmen – Stromschlaggefahr! Reparaturen sind von einer autorisierten Servicewerkstatt durchzuführen.
- Lassen Sie das Produkt vor

dem Umschalten zwischen Heiz- (HOT) und Kühlstellung (COLD) mindestens 30 min lang abkühlen.

- Setzen Sie das Gerät niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus.
- Das Produkt möglichst nie auf den Kopf stellen.
- Das Produkt vor Stoßeinwirkungen und Schlägen schützen.
- Das Produkt darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Spülen Sie das Produkt niemals unter fließendem Wasser.
- Das Produkt darf nicht in der Nähe von Wasser oder von feuchten Bereichen verwendet werden.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät befüllen und leeren, sofern sie richtig eingewiesen wurden.
- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung

oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.

- Dieses Gerät kann werden in Büros, Hotelzimmern, B&B, in Pensionen, Gastehäusern und ähnlichen Übernachtungseinrichtungen eingesetzt, in denen die Verwendung nicht das (durchschnittliche) Niveau von Haushalten übersteigt.
- Die Ventilationsöffnungen müssen immer sauber sein.
- Verwenden Sie im Produkt keine elektrischen Geräte, sofern dies nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Damit keine Lebensmittel kontaminiert werden, beachten Sie folgende Anweisungen:
 - Lassen Sie die Tür nicht länger als nötig geöffnet.
 - Reinigen Sie regelmäßig

alle Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, sowie die zugänglichen Ablaufanlagen.

- Bewahren Sie im Kühlschrank rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern auf, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.
- Wenn das Produkt längere Zeit leersteht, ist es abzuschalten, abzutauen, zu reinigen und auszuwischen, und die Tür muss geöffnet bleiben, damit sich im Produkt kein Schimmel bilden kann.

WARNUNG!

Das Produkt darf nicht gleichzeitig über Netzkabel und Fahrzeugadapter betrieben werden.

SYMBOLE

	Die Gebrauchsanweisung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.



Schutzklasse II

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	12/230 V
Leistung	52 W
Geräuschpegel	50,7 dB
Fassungsvermögen	10 l
Maße	220 mm × 333 mm × 310 mm (B×H×T)
Gewicht	3 kg

BESCHREIBUNG

1. Anschluss für Netzkabel, AC
2. Anschluss für Fahrzeugadapter, DC
3. Netzschalter
4. Umschalter für Kühlen und Heizen
5. Fahrzeugadapter
6. Netzkabel

ABB. 1

BEDIENUNG

LEISTUNG

- Zum Erreichen der besten Kühlleistung empfehlen wir, gekühlte Lebensmittel in den Mini-Kühlschrank einzulegen. Das Kühlen von Kühlgut in Zimmertemperatur dauert etwa zwei bis drei Stunden.
- Der Mini-Kühlschrank dient zum Warmhalten, nicht zum Aufwärmen von kalten Lebensmitteln. Falls erforderlich, kann der Mini-Kühlschrank Lebensmittel zwei Stunden oder länger warmhalten.
- Bei Verwendung gemäß der Anleitung können die Lebensmittel mehrere Stunden lang warmgehalten werden.

VERWENDUNG

Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter an der Seite des Mini-Kühlschranks in der Position Aus befindet, und schließen Sie das Kabel am Gerät an.

1. Verbinden Sie den Fahrzeugadapter mit einer 12-V-Fahrzeugsteckdose.
 - Kühlen: Schalten Sie den Schalter in Stellung COLD. Die grüne Anzeigeleuchte leuchtet auf und zeigt an, dass der Mini-Kühlschrank im Modus Kühlen ist.

ABB. 2

- Wärmen: Schalten Sie den Schalter in Stellung HOT. Die rote Anzeigeleuchte leuchtet auf und zeigt an, dass der Mini-Kühlschrank im Modus Wärmen ist.

ABB. 3**ACHTUNG!**

Lassen Sie das Produkt vor dem Umschalten zwischen Heiz- (HOT) und Kühlstellung (COLD) mindestens 30 min lang abkühlen.

Verwendung mit DC-Fahrzeugadapter

1. Der Motor des Fahrzeugs muss laufen.
2. Schließen Sie das Kabel des Fahrzeugadapters an den Anschluss „DC“ des Mini-Kühlschranks.
3. Schalten Sie den Schalter in Stellung DC.
4. Verbinden Sie den Fahrzeugadapter mit einer 12-V-Fahrzeugsteckdose.

ABB. 4

Verwendung mit AC-Netzkabel

1. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Anschluss „AC“ des Mini-Kühlschranks.
2. Schalten Sie den Schalter in Stellung AC.
3. Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an.

ABB. 5

PFLEGE

REINIGUNG

Reinigen Sie den Mini-Kühlschrank mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

ACHTUNG!

- **Spülen Sie den Mini-Kühlschrank keinesfalls unter fließendem Wasser aus.**
- **Verwenden Sie keine schleifenden Reinigungsmittel, keine kratzenden Reinigungstücher, kein Lösungsmittel und keine metallischen Gegenstände.**

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

- Tarkista, että tuotteen jännite vastaa pistorasian jännitettä. (12 V DC tai 230 V AC.)
- Tarkista, että 12 V:n syöttö jatkuu, kun moottori on sammutettu.
- Älä jätä 12 V -liitäntää tuotteeseen, kun tuote ei ole käytössä.
- Kun asetat tuotetta paikalleen, varmista, että virtajohto/ autosovitin ei ole puristuksissa tai vahingoittunut.
- Tarkasta, että johdot on kytketty oikein. Löysä liitos voi johtaa ylikuumenemiseen ja laitteen toiminnan loppumiseen.
- Tarkista, että tuuletin voi pyöriä vapaasti ja että tuuletusaukot ovat puhtaat ja vapaat ylikuumenemisen estämiseksi. Älä koskaan peitä tuotetta.
- Älä altista käytä tuotetta, jos johto tai pistotulppa/ autosovitin on vaurioitunut - tulipalon tai sähkötapaturman vaara.

- Älä käytä tuotetta räjähdysalttiissa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.
- Älä säilytä räjähdysalttiita aineita, kuten syttyviä polttoainesuihkupulloja, tässä tuotteessa.
- Älä pura tuotetta tai yritä muuttaa tai korjata sitä - sähköiskun vaara. Kaikki korjaukset on teetettävä valtuutetussa huoltokorjaamossa.
- Anna tuotteen jäähtyä vähintään 30 minuuttia ennen kuin vaihdat lämmitys- (HOT) ja jäähdytystilan (COLD) välillä tai päinvastoin.
- Älä altista tuotetta vedelle tai muille nesteille.
- Vältä tuotteen kääntämistä ylösalaisin.
- Älä altista tuotetta iskuille.
- Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle.
- Älä huuhtelee tuotetta juoksevan veden alla.
- Tuotetta ei saa käyttää veden läheisyydessä tai kosteissa tiloissa.

- 3–8-vuotiaat lapset voivat täyttää ja tyhjentää tuotteen, jos he ovat saaneet asianmukaiset ohjeet.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Tätä laitetta voidaan käyttää toimistoissa, hotellihuoneissa, aamiaismajoituksissa, maatilojen majataloissa ja vastaavissa majoitusliikkeissä, joissa käyttö ei ylitä kotikäytön (keskimääräistä) tasoa.
- Pidä tuuletusaukot puhtain.
- Älä käytä tuotteessa sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele sitä.
- Elintarvikkeiden saastumisen välttämiseksi noudata seuraavia ohjeita:

- Älä jätä ovea auki pidemmäksi ajaksi.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa, sekä käytettävissä olevan vedenpoistojärjestelmät.
- Säilytä raaka lihaa ja kala sopivissa astioissa, jotta ne eivät pääse kosketuksiin muiden elintarvikkeiden kanssa eivätkä tiputa nestettä muiden elintarvikkeiden päälle.
- Kun tuote on tyhjiällä pidemmän aikaa, se on kytkettävä pois päältä, sulatettava, puhdistettava, kuivattava ja jätettävä ovi auki, jotta tuotteeseen ei pääse muodostumaan hometta.

VAROITUS!

Tuotteessa ei saa käyttää virtajohtoa ja autosovitinta samanaikaisesti.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.
	Suojausluokka II

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	12/230 V
Teho	52 W
Äänitaso	50,7 dB
Tilavuus	10 L
Mitat	220 x 333 x 310 mm
Paino	3 kg

KUVAUS

1. Virtajohdon liitäntä, AC
2. Autosovittimen liitäntä, DC
3. Virtakytkin
4. Jäähdytys/lämmityskytkin
5. Ajoneuvosovitin
6. Virtajohto

KUVA 1

KÄYTTÖ

SUORITUSKYKY

- Parhaan jäähdytystehon saavuttamiseksi suosittelemme jäähdytettyjen elintarvikkeiden sijoittamista minijääkaappiin. Huoneenlämpöisten elintarvikkeiden jäähdyttäminen kestää 2-3 tuntia.
- Minijääkaappi on suunniteltu lämpimän ruoan säilytykseen, ei kylmän ruoan lämmittämiseen. Minijääkaappi voi tarvittaessa lämmittää ruokaa kahdessa tunnissa tai kauemmin.
- Ohjeiden mukaan käytettynä elintarvikkeet voidaan pitää lämpimänä useita tunteja.

KÄYTTÖ

Tarkista, että minijääkaapin kyljessä oleva kytkin on pois päältä -asennossa ja kytke johto minijääkaappiin.

1. Kytke ajoneuvosovitin ajoneuvon 12 V:n pistorasiaan.
 - Jäähdytys: Käännä kytkin asentoon COLD. Vihreä merkkivalo syttyy

osoittamaan, että minijääkaappi on jäähdytystilassa.

KUVA 2

- Lämmitys: Käännä kytkin asentoon HOT. Punainen merkkivalo syttyy osoittamaan, että minijääkaappi on lämmitystilassa.

KUVA 3

HUOM!

Anna tuotteen jäähtyä vähintään 30 minuuttia ennen kuin vaihdat lämmitys- (HOT) ja jäähdytystilan (COLD) välillä tai päinvastoin.

Käyttö autosovittimen kanssa DC

1. Ajoneuvon moottorin on oltava käynnissä.
2. Kytke ajoneuvosovittimen johto minijääkaapin DC-liitäntään.
3. Käännä kytkin asentoon DC.
4. Kytke ajoneuvosovitin ajoneuvon 12 V:n pistorasiaan.

KUVA 4

Käyttö virtajohdon kanssa AC

1. Kytke virtajohto minijääkaapin pistorasiaan.
2. Käännä kytkin asentoon AC.
3. Kytke pistotulppa pistorasiaan.

KUVA 5

HUOLTO

PUHDISTUS

Puhdista minijääkaappi kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella, esim. astianpesuaineella.

HUOM!

- Älä huuhtelee minijääkaappia juoksevan veden alla.
- Älä käytä hankaavia tuotteita, naarmuttavia puhdistusyynyjä, liuottimia tai metallisineitä.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez le manuel avant utilisation et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

- Vérifiez que la tension du produit est identique à la tension de la prise électrique. (12 V CC ou 230 V CA)
- Vérifiez que le connecteur 12 V est bien débranché avant d'éteindre le moteur.
- Ne laissez pas le connecteur 12 V branché sur l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Lorsque vous installez l'appareil, vérifiez que le cordon d'alimentation/ adaptateur pour véhicule n'est pas pincé ni abîmé.
- Vérifiez que les câbles sont correctement connectés. Une connexion lâche peut entraîner une surchauffe et l'arrêt de l'appareil.
- Vérifiez que le ventilateur peut tourner librement et que les ouvertures de ventilation sont propres et libres afin d'éviter la surchauffe. Ne couvrez jamais l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche/ adaptateur pour véhicule sont endommagés : risque d'incendie et/ou de choc électrique.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Ne stockez pas de substances explosives comme des bombes de peinture avec des composants inflammables dans cet appareil.
- Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer : risque d'accident électrique. Toute réparation doit être effectuée par un atelier de maintenance agréé.
- Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 30 minutes avant de passer du mode chauffage (HOT) au mode refroidissement (COLD) ou vice versa.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à d'autres liquides.
- Évitez de retourner l'appareil.
- Ne soumettez pas l'appareil à des coups ou à des chocs.

- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Le produit ne doit pas être utilisé à proximité d'eau ni dans des endroits humides.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider l'appareil, à condition qu'ils aient reçu les bonnes instructions.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé dans des bureaux, chambres d'hôtel, gîtes, chambres d'hôtes et autres endroits similaires à condition d'en faire une utilisation normale.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation restent toujours propres.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'appareil, à moins que cela ne soit recommandé par le fabricant.
- Pour éviter toute contamination de denrées alimentaires, respectez les instructions suivantes :
 - Ne laissez pas la porte ouverte plus de quelques secondes.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments ainsi que les drainages accessibles.
 - Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur, afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ou ne gouttent pas sur eux.
 - Si l'appareil doit rester vide pendant une période prolongée, il convient de l'éteindre, le dégivrer, le nettoyer et l'essuyer, ainsi

que de laisser la porte ouverte pour empêcher le développement de moisissure à l'intérieur.

ATTENTION !

L'appareil ne doit pas être alimenté en même temps par le cordon et l'adaptateur pour véhicule.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.
	Classe de protection II

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	12/230 V
Puissance	52 W
Niveau sonore	50,7 dB
Volume	10 l
Dimensions	Larg. 220 mm x haut. 333 mm x prof. 310 mm
Poids	3 kg

DESCRIPTION

1. Branchement du cordon d'alimentation, CA
2. Branchement de l'adaptateur pour véhicule, CC
3. Interrupteur
4. Commutateur réfrigération / chauffage
5. Adaptateur véhicule

6. Cordon d'alimentation

FIG. 1

UTILISATION

PRESTANDA

- Pour une puissance de réfrigération optimale, il est conseillé de placer des aliments réfrigérés dans le mini-réfrigérateur. La réfrigération d'aliments à température ambiante prend 2 à 3 heures.
- Le mini-réfrigérateur est conçu pour garder des aliments au chaud, mais pas pour chauffer des aliments froids. Si nécessaire, le mini-réfrigérateur peut garder des aliments au chaud pendant deux heures ou plus.
- Si les indications sont respectées, les aliments peuvent être maintenus au chaud pendant plusieurs heures.

UTILISATION

Vérifiez que l'interrupteur sur le côté mini-réfrigérateur est éteint, puis raccordez le cordon au mini-réfrigérateur.

1. Insérez l'adaptateur véhicule dans une prise véhicule 12 V.
 - Réfrigération : Réglez le commutateur sur la position COLD. Le voyant vert s'allume pour indiquer que le mini-réfrigérateur est en mode réfrigération.

FIG. 2

- Chauffage : Réglez le commutateur sur la position HOT. Le voyant rouge s'allume pour indiquer que le mini-réfrigérateur est en mode chauffage.

FIG. 3

REMARQUE !

Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 30 minutes avant de passer du mode chauffage (HOT) au mode refroidissement (COLD) ou vice versa.

Utilisation avec adaptateur pour véhicule, CC

1. Le moteur du véhicule doit tourner.
2. Raccordez le câble de l'adaptateur véhicule à la prise CC du mini-réfrigérateur.
3. Réglez l'interrupteur en mode DC (courant continu).
4. Insérez l'adaptateur véhicule dans une prise véhicule 12 V.

FIG. 4

Utilisation avec cordon d'alimentation, CA

1. Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur du mini-réfrigérateur.
2. Réglez l'interrupteur en mode AC (courant alternatif).
3. Raccordez la fiche secteur à une prise de courant.

FIG. 5

ENTRETIEN

NETTOYAGE

Nettoyez le mini-réfrigérateur avec un chiffon humide et un détergent doux, comme du produit vaisselle.

REMARQUE !

- **Ne rincez jamais le mini-réfrigérateur sous l'eau courante.**
- **N'utilisez pas de produits abrasifs, d'outils de nettoyage pouvant occasionner des rayures, de solvant ni d'objets en métal.**

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing vóór de ingebruikname en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

- Controleer of de spanning van het product overeenkomt met de netspanning van het stopcontact.
(12 V DC of 230 V AC.)
- Controleer of de 12 V-aansluiting uitgetrokken is wanneer de motor uitgeschakeld is.
- Laat de 12 V-aansluiting niet aangesloten op het product wanneer het product niet in gebruik is.
- Zorg er bij het plaatsen van het product voor dat het netsnoer en/of de voertuigadapter niet bekneld of beschadigd worden.
- Controleer of de snoeren correct zijn aangesloten. Een losse aansluiting kan leiden tot oververhitting en het uitvallen van het product.
- Controleer of de ventilator vrij kan draaien en of de ventilatieopeningen schoon en vrij zijn om oververhitting te voorkomen. Dek het product nooit af.
- Gebruik het product niet als het snoer of de stekker/voertuigadapter beschadigd zijn – gevaar voor brand en/of elektrische ongevallen.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met licht ontvlambare brandstof in dit product.
- Demonteer het product niet en probeer het niet te repareren – risico op elektrische ongevallen. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door een bevoegde servicewerkplaats.
- Laat het product minimaal 30 minuten afkoelen voordat u wisselt van verwarming (HOT) naar koeling (COLD) of andersom.
- Stel het product niet bloot aan water of andere vloeistoffen.
- Probeer het product niet ondersteboven te gebruiken.
- Stel het product niet bloot aan schokken of stoten.

- Stel het product niet bloot aan regen of vocht.
- Spoel het product niet af onder stromend water.
- Het product mag niet worden gebruikt in de nabijheid van water of in vochtige ruimten.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het product vullen en legen, mits zij de juiste instructies hebben gekregen.
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of personen zonder ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij worden begeleid of geïnstrueerd in het veilig gebruik van het product en dat zij de risico's begrijpen die verbonden zijn aan het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Dit apparaat mag worden gebruikt in kantoren, hotelkamers, B&B's, gastverblijven van boerderijen en soortgelijke accommodaties waar het gebruik niet intensiever is dan het (gemiddelde) niveau bij huishoudelijk gebruik.
- Houd de ventilatieopeningen altijd schoon.
- Gebruik geen elektrische toestellen in het product, als dit niet door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Neem de volgende aanwijzingen in acht om contaminatie van levensmiddelen te voorkomen:
 - Laat de deur niet te lang open staan.
 - Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen.
 - Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de koelkast, zodat deze niet in contact kunnen komen met andere voedingsmiddelen en er niet op kunnen druppelen.
 - Als het product langere tijd leeg zal staan, moet

het worden uitgeschakeld, ontdooid, schoongemaakt, gedroogd en moet de deur open worden gelaten om schimmelvorming in het product te voorkomen.

WAARSCHUWING!

Het product mag niet tegelijkertijd worden gebruikt met het netsnoer en de voertuigadapter.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de toepasselijke richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving.
	Elektrische veiligheidsklasse II

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	12/230 V
Vermogen	52 W
Geluidsniveau	50,7 dB
Inhoud	10 l
Afmetingen	B 220 x H 333 x D 310 mm
Gewicht	3 kg

BESCHRIJVING

1. Aansluiting netsnoer, AC
2. Aansluiting voertuigadapter, DC

3. Schakelaar
4. Schakelaar koelen/verwarmen
5. Voertuigadapter
6. Netsnoer

AFB. 1

GEBRUIK

PRESTATIES

- Voor het beste koeffect adviseren we om gekoelde levensmiddelen in de minikoelkast te zetten. Het koelen van levensmiddelen op kamertemperatuur duurt 2 tot 3 uur.
- De minikoelkast is bedoeld voor warmhouden, niet om koude levensmiddelen op te warmen. Indien nodig kan de minikoelkast levensmiddelen opwarmen in twee uur of meer.
- Bij gebruik volgens de instructies kunnen levensmiddelen meerdere uren warm worden gehouden.

GEBRUIK

Controleer of de aan-uitschakelaar aan de zijkant van de minikoelkast is uitgeschakeld en sluit het snoer aan op de minikoelkast.

1. Steek de voertuigadapter in een voertuiguitgang van 12 V.
 - Koelen: Zet de schakelaar in de stand COLD. Het groene indicatielampje gaat branden om aan te geven dat de minikoelkast in de koelstand staat.

AFB. 2

- Verwarmen: Zet de schakelaar in de stand HOT. Het rode indicatielampje gaat branden om aan te geven dat de minikoelkast in de verwarmstand staat.

AFB. 3

LET OP!

Laat het product minimaal 30 minuten afkoelen voordat u wisselt van verwarming (HOT) naar koeling (COLD) of andersom.

Gebruik met voertuigadapter DC

1. De motor van het voertuig moet draaien.
2. Sluit het snoer van de voertuigadapter aan op de DC-aansluiting van de minikoelkast.
3. Zet de schakelaar in de stand DC.
4. Steek de voertuigadapter in een voertuiguitgang van 12 V.

AFB. 4

Gebruik met netsnoer AC

1. Sluit het netsnoer aan op de AC-aansluiting van de minikoelkast.
2. Zet de schakelaar in de stand AC.
3. Steek de stekker in het stopcontact.

AFB. 5

ONDERHOUD

REINIGEN

Reinig de minikoelkast met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel, zoals een afwasmiddel.

LET OP!

- **Spoel de minikoelkast onder geen beding af onder stromend water.**
- **Gebruik geen schurende producten, krassende schoonmaaksponsjes, oplosmiddelen of metalen voorwerpen.**

